

## レッツ豪ソング入門



### 知っておきたい 豪ソング その2

#### オーストラリアの愛唱歌 『Waltzing Matilda』 ワルツィング・マチルダ

誰もが歌えるオーストラリアの愛唱歌。ワルツと  
いっても踊るワルツではありません。移民の国な  
らでは『自由と孤独と苦勞の魂』を歌っており  
オーストラリア国民の心意気が表われています。

We publish the words and music are only for non-commercial as well as just for educational purposes. Also  
we carry the words and music refer to Japanese copyright law.

本誌に掲載させた歌詞は商用目的ではなく、教育の目的のみで掲載されています。また、日本の著作権法も参考に  
紹介しています。

#### 編集部による解釈

ストーリーは、身寄りのない一人の貧しい放浪者が、  
毛布だけを持ってオーストラリア大陸をさまよって  
いたある日、自分の近くにやって来た羊を盗んでし  
まう。すぐさま牧場主と警官が追いかけてくるが、  
生きて捕まるくらいなら自決すると、自ら池に身を  
投じる、というもの。放浪者はオーストラリア国民  
を表し、牧場主や警官は本国イギリスに投影され、  
誰にも縛られないといった、彼らの独立心や心意気  
が表現されていると言われています。

#### ポイント単語

- \*1: waltzing … 「当てもなくさまよい歩く」
- \*2: Matilda … この曲の中では「バック」を表していると言われ  
ています。
- \*3: Waltzing Matilda … 「Matildaを担いで放浪、または旅をする」  
という解釈が一般的です。
- \*4: swagman … 「放浪者」
- \*5: billabong … 「池」
- \*6: Coolibah tree … 「ユーカリの木」
- \*7: billy … 野外でお湯やお茶を沸かすのに使う、「手のついた金  
属の容器」をさします。
- \*8: jumbuck … 「羊」
- \*9: squatter … 「牧場主」
- \*10: troopers … 「騎馬警官」

### “Waltzing Matilda”

(歌詞一部)

“ Once a jolly swagman<sup>\*4</sup> camped by a billabong<sup>\*5</sup>  
Under the shade of a Coolibah tree<sup>\*6</sup>  
And he sang as he watched and waited till his billy<sup>\*7</sup> boiled  
You’ll come a waltzing Matilda with me

\*Chorus: Waltzing Matilda, Waltzing Matilda  
You’ll come a-waltzing Matilda with me  
And he sang as he watched and waited till his billy boiled  
You’ll come a-waltzing Matilda with me

Down came a jumbuck<sup>\*8</sup> to drink at that billabong  
Up jumped the swagman and grabbed him with glee  
And he sang as he shoved that jumbuck in his tuckerbag  
You’ll come a-waltzing Matilda with me

\*Chorus

Up rode the squatter<sup>\*9</sup> mounted on his thoroughbred  
Down came troopers<sup>\*10</sup> one two three  
Whose that jolly jumbuck you’ve got in your tuckerbag?  
You’ll come a-waltzing Matilda with me

\*Chorus

Up jumped the swagman sprang into the billabong  
You’ll never catch me alive said he  
And his ghost may be heard as you pass by that billabong  
You’ll come a-waltzing Matilda with me.

\*Chorus